



VIETNAM PERMANENT MISSION TO ASEAN

Jakarta, 15 May 2015

No.: 30 /PDVN/2015

The Permanent Mission of the Socialist Republic of Viet Nam to ASEAN presents its compliments to H.E. Mr. Le Luong Minh, Secretary General of ASEAN, and with reference to the First Protocol to Amend the Agreement Establishing the ASEAN - Australia - New Zealand Free Trade Area, done at Nay Pyi Taw on 26 August 2014 (hereinafter referred to as the "Protocol"), has the honor to inform the latter as follows:

The Vietnamese side has completed its internal legal procedures for the entry into force of the Protocol in accordance with Article 5 thereof. On 5 May 2015, the Vietnamese side has sent a Note No. 290/BNG-LPQT to other Parties of the Protocol to inform its completion of internal requirements for the entry into force of the Protocol.

The Permanent Mission has the honor to deposit with His Excellency copies of the above mentioned note.

The Permanent Mission kindly requests His Excellency to acknowledge the receipt of this note, send the Permanent Mission notifications of other Parties (if any) on their completion of internal requirements necessary for the entry into force of the Protocol and confirm the date of entry into the force of the Protocol for the Socialist Republic of Viet Nam.

The Permanent Mission of the Socialist Republic of Viet Nam to ASEAN avails itself of this opportunity to renew to His Excellency the assurances of its highest consideration./.



THE ASEAN SECRETARIAT	
RECEIVED 23	FAX/MAIL 21
DATE 15/5/15	TIME 15 00

H.E. Mr. Le Luong Minh
Secretary General
ASEAN Secretariat
Jakarta

Non-official translation

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM

No. 22/BNG-LPQT

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Viet Nam presents its compliments to the Embassy of Australia in Ha Noi, and with reference to the First Protocol to Amend the Agreement Establishing the ASEAN-Australia-New Zealand Free Trade Area, done at Nay Pyi Taw on 26 August 2014 (hereinafter referred to as the "Protocol"), has the honor to inform the latter as follows:

The Vietnamese side has completed its internal legal procedures for the entry into force of the Protocol in accordance with Article 5 thereof. The Vietnamese side would like to receive from the Australian side a reciprocal notification for the entry into force of the above-mentioned Protocol.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Viet Nam avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of Australia in Ha Noi the assurances of its highest consideration.

Ha Noi, C5 May 2015

To:
Embassy of Australia
HA NOI



BỘ NGOẠI GIAO
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA
VIỆT NAM

Số: 29C /BNG-LPQT

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam kính chào Đại sứ quán Niu Di-lân tại Hà Nội và liên quan đến Nghị định thư thứ nhất sửa đổi Hiệp định thành lập khu vực thương mại tự do ASEAN – Ô-xtrây-li-a – Niu Di-lân, ký tại Nay Pyi Taw ngày 26 tháng 8 năm 2014 (sau đây gọi là “Nghị định thư”), hân hạnh thông báo như sau:

Phía Việt Nam đã hoàn tất thủ tục pháp lý nội bộ cần thiết để Nghị định thư có hiệu lực theo quy định tại Điều 5 Nghị định thư. Phía Việt Nam mong sớm nhận được thông báo tương tự của phía Niu Di-lân để Nghị định thư nêu trên có hiệu lực.

Nhân dịp này, Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam một lần nữa gửi đến Đại sứ quán Niu Di-lân tại Hà Nội lời chào trân trọng.

Hà Nội, ngày 05 tháng 5 năm 2015

Kính gửi:
Đại sứ quán Niu Di-lân
HÀ NỘI

